

IV CONFERENZA DEL PROGRAMMA EUROMED AUDIOVISUEL E RIUNIONE DEI PARTNER DI CINEMAMED

Si è svolta a Marsiglia, dall'1 al 4 aprile 2004, la IV Conferenza del programma Euromed Audiovisuel e la Riunione dei Partner di Cinemamed, progetto coordinato dalla Fondazione Laboratorio Mediterraneo.

La conferenza ha avuto come obiettivo principale quello di informare i professionisti dell'audiovisivo e del cinema sui risultati ottenuti dopo 4 anni di attività.



EUROMED AUDIOVISUEL / EUROMED AUDIOVISUAL

CONFERENCE DE MARSEILLE, 2-3 AVRIL 2004 - MARSEILLE CONFERENCE, 2-3 APRIL 2004

LISTE DE PARTICIPANTS - PARTICIPANT LIST

Ordre alphabétique / Alphabetical order

M. / Mr	Abdelhamid	Karim Abdelhamid	Maroc / Morocco
M. / Mr	Abu Sahdi	Ali Abu Shadi	Egypte / Egypt
M. / Mr	Al Ahmad	Mohammad Al Ahmad	Syrie / Syria
Mme / Mrs	Al Joundi	Dima Al Joundi	Liban / Lebanon
M. / Mr	Al Khamissi	Khaled Al Khamissi	Egypte / Egypt
M. / Mr	Alaoui El Hassani	Mohamed Alaoui El Hassani	Maroc / Morocco
Mme / Mrs	Amari	Raja Amari	France
Mme / Mrs	Angel	Nancy Angel	France
M. / Mr	Attia	Ahmed Baha Eddine Attia	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Attia	Mohamed Habib Attia	Tunisie / Tunisia
Mme / Mrs	Attia	Nadia Attia	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Attou	Faycal Attou	Algérie / Algeria
M. / Mr	Ayed	Nejib Ayed	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Ayouch	Nabil Ayouch	Maroc / Morocco
M. / Mr	Azuelos	Pierre Azuelos	France
M. / Mr	Bachiri	Hassane Bachiri	Maroc / Morocco
M. / Mr	Baer	Jean-Michel Baer	France
M. / Mr	Balawi	Hassane Balawi	Palestine
M. / Mr	Balsan	Humbert Balsan	France
M. / Mr	Barrat	Patrice Barrat	France
M. / Mr	Baubiat	Jean-Christophe Baubiat	France
M. / Mr	Bedjaoui	Ahmed Bedjaoui	Algérie / Algeria
M. / Mr	Beghoura	Djelloul Beghoura	France
M. / Mr	Belghiti	Mohamed Belghiti	Maroc / Morocco
M. / Mr	Belhadi	Abdel Belhadi	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Belkady	Hassan Belkady	Maroc / Morocco
M. / Mr	Ben Naser	Lotfi Ben Naser	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Benabdallah	Nabil Benabdallah	Maroc / Morocco
M. / Mr	Benali	Mustapha Benali	Maroc / Morocco
M. / Mr	Benjelloun	Majid Benjelloun	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Benkirane	Abdelkader Benkirane	Maroc / Morocco
M. / Mr	Bermamet	Ali Maher Bermamet	Jordanie / Jordan
M. / Mr	Berrada el Azizi	Brahim Berrada el Azizi	Maroc / Morocco
M. / Mr	Bouazza	Abdelkader Bouazza	Maroc / Morocco
M. / Mr	Bouchareb	Abdelkrim Bouchareb	Maroc / Morocco
M. / Mr	Boudih	Housain Boudih	Maroc / Morocco
M. / Mr	Boulogne	Marcel Boulogne	Belgique / Belgium
M. / Mr	Boutaleb	Mohamed Farid Boutaleb	Maroc / Morocco
Mme / Mrs	Buri	Michele Buri	Italie / Italy
M. / Mr	Cahoreau	Gilles Cahoreau	France
M. / Mr	Cakimci	Turgay Cakimci	Turquie / Turkey
Mme / Mrs	Canal	Carla Canal	
Mme / Mrs	Capasso	Michele Capasso	Italie / Italy
M. / Mr	Carlesi	Enrico Carlesi	Italie / Italy
M. / Mr	Caruso	Valerio Caruso	Belgique / Belgium
Mme / Mrs	Casas	Arlette Casas	France
Mme / Mrs	Cayol	Mylène Cayol	France
M. / Mr	Chamoun	Jean Chamoun	Liban / Lebanon
M. / Mr	Charfi	Abdelaziz Charfi	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Charfi	Lilia Charfi	Tunisie / Tunisia
Mme / Mrs	Colomb-Nancy	Catherine Colomb-Nancy	Belgique / Belgium
Mme / Mrs	Conduroglu	Ayse Ozge Conduroglu	Turquie / Turkey
Mme / Mrs	Crivello	Maryline Crivello	France
M. / Mr	Darwaza	Ammar Darwaza	Jordanie / Jordan
Mme / Mrs	De Freije	Maya de Freije	Liban / Lebanon
M. / Mr	Dehane	Kamal Dehane	Belgique / Belgium
M. / Mr	Delmoly	Jacques Delmoly	Belgique / Belgium
M. / Mr	Derobe	Thomas Derobe	France
M. / Mr	Dumort	Alain Dumort	Belgique / Belgium
M. / Mr	El Ariss	Ibrahim El Ariss	Liban
M. / Mr	El Kalioubi	Mohamed Kamel El-Kalioubi	Egypte / Egypt
M. / Mr	Elamzaoui	Maher Elamzaoui	Egypte / Egypt
M. / Mr	Elayyan Salem	Khaled Husni Elayyan Salem	Israël
M. / Mr	Erdem	Cem Erdem	Turquie / Turkey
Mme / Mrs	Erenberk	Aude Erenberk	France
M. / Mr	Essafi	Ali Essafi	Maroc / Morocco
Mme / Mrs	Fahmi	Soheir Fahmi	Egypte / Egypt
M. / Mr	Fathallah	Karim Fathallah	Liban
Mme / Mrs	Fauvel	Isabelle Fauvel	France
M. / Mr	Fellahi	Lakhdar Fellahi	Algérie / Algeria
M. / Mr	Fisher	David Fisher	Israël / Israel
M. / Mr	Flores	Charles Flores	Malte / Malta

M. / Mr	Flores	Charles Flores	Malte / Malta
M. / Mr	Framboust	Denis Framboust	France
Mme / Mrs	Galal	Hala Galal	Egypte / Egypt
Mme / Mrs	Gallardo	Alicia Gallardo	Espagne / Spain
M. / Mr	Gargouri	Fouad Gargouri	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Gatt	Chris Gatt	Malta
M. / Mr	Gérardin	Mathieu Gérardin	France
Mme / Mrs	Gili	Rosamaria Gili	Maroc / Morocco
M. / Mr	Goubantini	Lassaad Goubantini	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Habshi	Samir Habshi	Liban / Lebanon
Mme / Mrs	Haddad	Victoria Haddad	Jordanie / Jordan
M. / Mr	Halawa	Mohamad Abu Halawa	Palestine
M. / Mr	Hamed	Hassan Hamed	Egypt / Egypt
M. / Mr	Hannach	Messaoud Hannach	Algérie / Algeria
M. / Mr	Hasnaoui	Mustapha Hasnaoui	France
M. / Mr	Heidsieck	Henri Heidsieck	France
M. / Mr	Hivet	David Hivet	Jordanie / Jordan
M. / Mr	Horowitz	Oded Horowitz	Israël
M. / Mr	Julliot	Xavier Julliot	France
Mme / Mrs	Kalogirou	Spyridoula Kalogirou	Grèce / Greece
M. / Mr	Karniel	Yuval Karniel	Israël / Israel

M. / Mr	Khodja	Sofiane Khodja	Algérie / Algeria
M. / Mr	Khoury	Gabriel Khoury	Egypte / Egypt
Mme / Mrs	Khoury	Marianne Khoury	Egypte / Egypt
M. / Mr	Khoury	Samy Khoury	Liban / Lebanon
Mme / Mrs	Kliamaki	Olga Kliamaki	Grèce / Greece
Mme / Mrs	La Bouverie	Nicole La Bouverie	Belgique / Belgium
Mme / Mrs	Lascaux	Jacqueline Lascaux	Liban / Lebanon
M. / Mr	Latrèche	Mohamed Latrèche	Algérie / Algeria
M. / Mr	Layadi	Mohamed Layadi	Maroc / Morocco
M. / Mr	Leglou	Jacques Leglou	France
M. / Mr	Lemoine	Jean-Pierre Lemoine	France
M. / Mr	Levie	Pierre Levie	Belgique / Belgium
M. / Mr	Mahani	Deepak Mahtani	Maroc / Morocco
Mme / Mrs	Majeri	Faïza Majeri	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Mallia	Olivier Mallia	Malte / Malta
M. / Mr	Marshall	John Marshall	UK
Mme / Mrs	Masri	Mai Masri	Liban / Lebanon
M. / Mr	Massa	Marco Massa	Italie / Italy
M. / Mr	Mehrez	Lassaad Mehrez	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Modot	Alain Modot	France
Mme / Mrs	Naffa	Nisreen Naffa	Palestine
M. / Mr	Nattel	Anat Nattel	Israël
M. / Mr	Nuyts	Jeff Nuyts	Italie / Italy
M. / Mr	Parrilla	Frédéric Parrilla	Espagne / Spain
M. / Mr	Poiroux	Claude-Eric Poiroux	France
M. / Mr	Rachedi	Ahmed Rachedi	Algérie - France
M. / Mr	Richa	Menem Richa	France
M. / Mr	Riguet	Stephan Riguet	France
M. / Mr	Rogard	Pascal Rogard	France
M. / Mr	Roosens	Michel Roosens	Belgique / Belgium
M. / Mr	Sail	Noureddine Sail	Maroc / Morocco
M. / Mr	Saleh Aldarwish	Kussai Saleh Aldarwish	France
M. / Mr	Salibi	Hyam Saliby	Liban / Lebanon
M. / Mr	Sferrazza	Angelo Sferrazza	Italie / Italy
M. / Mr	Smayra	Khalil Smayra	Liban / Lebanon
M. / Mr	Soula	Ali Soula	Tunisie / Tunisia
M. / Mr	Stitou	Moustapha Stitou	Maroc / Morocco
M. / Mr	Stylianou	Michaël Stylianou	Chypre / Cyprus
Mme / Mrs	Tahmi	Mohamed Tahmi	Algérie / Algeria
M. / Mr	Taillé	Jérôme Taillé	France
Mme / Mrs	Tifnouti	Soumaya Tifnouti	Maroc / Morocco
Mme / Mrs	Toukan	Dima Toukan	Jordanie / Jordan
Mme / Mrs	Treutlein	Gabrielle Treutlein	France
Mme / Mrs	Wassef	Magda Wassef	France
M. / Mr	Weber	Richard Weber	Belgique / Belgium
M. / Mr	Zeitler	Stefanie Zeitler	Germany / Allemagne
M. / Mr	Zertal	Abdelhafid Zertal	France
Mme / Mrs	Zervou	Despina Zervou	Grèce / Greece
M. / Mr	Ziolkowski	Fabrice Ziolkowski	France

PRESENTAZIONE E DIFFUSIONE DEL LIBRO "LE CINETECHE DEL MEDITERRANEO"

Marsiglia, 1-4 aprile 2004

Dall'1 al 4 aprile 2004, durante la IV Conferenza del programma Euromed Audiovisuel e la Riunione dei Partner di Cinemamed, la Fondazione Laboratorio Mediterraneo ha presentato e diffuso il libro "Le Cineteche del Mediterraneo".

Il libro racchiude la storia e la banca-dati delle principali cineteche del Mediterraneo: il cinema è uno strumento utile a favorire la diffusione del dialogo tra le società e le culture.



LE CINETECHE DEI PAESI ARABO-MEDITERRANEI
A cura di Anna Di Martino. Edizione arti grafiche solimene casoria (Na), marzo 2004; f.to 21x21 (en./it.), pp.121; ISBN 88-8127-034-X

E' positivo che, nonostante le difficoltà, nel mondo arabo si siano consolidate strutture già esistenti, ampliando le proprie attività conservative e di diffusione della cultura cinematografica, e che sia stato dato l'avvio alla costituzione di nuovi archivi (recentemente è stata infatti fondata la Cineteca del Libano).

Da tempo lavorano per la conservazione di film la Cineteca Marocchina, che fa parte del Centro Cinematografico Marocchino; la Cineteca Algerina, istituzione cinetecaria tra le più antiche del mondo arabo; l'Egyptian National Film Archive, archivio costituito all'interno dell'Egyptian Film Centre.

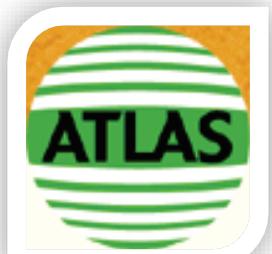
Non è stato facile raccogliere le informazioni che si trovano in questo volume e documentare l'attività delle Cineteche del mondo arabo-mediterraneo e per gli operatori del settore sarà utile conoscere come lavorano queste importanti strutture dedita alla conservazione e alla valorizzazione del patrimonio cinematografico dei paesi arabi.

CONFERENZA INTERNAZIONALE ATLAS

Napoli, 4-6 aprile 2004

La Fondazione Laboratorio Mediterraneo ha partecipato alla **Conferenza Internazionale ATLAS Networking & Partnerships in Destination Development & Management** che si è svolta a Napoli, dal 4 al 6 aprile 2004.

La conferenza è stata organizzata dall'Association for Tourism and Leisure Education (ATLAS), dall'Università degli Studi di Napoli "Parthenope" e dall'Istituto di Ricerche sulle Attività Terziarie del Consiglio Nazionale delle Ricerche.



WAFAA AWAD: EUROMEDCAFÉ – UN SITO DALL'ITALIA PER IL MONDO ARABO

Nell'ambito delle proprie attività strutturali e in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia al Cairo, la **FLM** ha ospitato la giornalista del quotidiano *Al-Ahram*, **Wafaa Awad** incaricata di promuovere il sito web www.euromedcafe.org.

Il presidente **Capasso**, la vicepresidente Arcidiacono ed altri membri della Fondazione hanno accompagnato l'ospite egiziana in visita a siti ed istituzioni della Regione Campania e ad alle altre sedi della Fondazione nell'Italia meridionale. Nelle immagini la giornalista illustra il sito "**euromedcafé**" al Presidente della Provincia di Benevento **Nardone** ed altri rappresentanti di istituzioni.



Napoli, 5 aprile - 16 giugno 2004



IL CONSIGLIO DIRETTIVO DELLA FLM OFFRE RISORSE E COMPETENZE PER LA COSTITUENDA FONDAZIONE EURO-MEDITERRANEA

Napoli, 10 aprile 2004

Il Consiglio Direttivo della **FLM**, nella sua seduta del 10 aprile 2004, ha stabilito di offrire risorse e competenze per la costituenda **Fondazione Euro-Mediterranea**, a supporto della candidatura ufficiale presentata dal Governo Italiano.



1

Il Consiglio Direttivo

Napoli, 5 Aprile 2004

Prot. N. 160/pr/2004

Mr. Romano PRODI
President of European Commission
Rue de la Loi, 200
B – 1049 Bruxelles (BELGIUM)

Mr. Chris PATTEN
European Commissioner
Rue de la Loi, 200
B – 1049 Bruxelles (BELGIUM)

Mr. Franco FRATTINI
Minister of Foreign Affairs
Piazzale Farnesina, 1
00194 Rome (ITALY)

e p.c.

Mr Christian LEFFLER
Director Middle East, South Mediterranean
Barcelona Process, Gulf Countries, Iran, Iraq and Yemen
European Commission – External Relations
Rue de la Loi, 200
B – 1049 Bruxelles (BELGIUM)

Mr. Riccardo SESSA
General Director for Mediterranean and Middle East
Ministry of Foreign Affairs
Piazzale Farnesina, 1
00194 Rome (ITALY)

Oggetto:

1. Risoluzione del Consiglio Direttivo della FLM per offrire le competenze della propria rete, le strutture e le risorse (umane ed economiche) della *Fondazione Laboratorio Mediterraneo* (FLM) come strumento chiave per la costituenda Fondazione Euromediterranea per il dialogo tra culture e civiltazioni (EMF).
2. 1994-2004: dieci anni di attività della *Fondazione Laboratorio Mediterraneo* (FLM) al servizio del Partenariato euromediterraneo per la promozione del dialogo tra culture e civiltazioni.

1. Sul primo punto in oggetto si espone quanto segue:

1A.
Come ricorderete, il Governo Italiano, attraverso il Ministro per gli Affari Esteri Franco Frattini, ha presentato all'Unione europea la candidatura di Napoli quale città ospitante la sede della futura Fondazione Euromediterranea per il dialogo tra culture e civiltazioni (EMF). Qualora la scelta dovesse convergere su tale candidatura, la EMF avrebbe la sua sede immediatamente operativa nel prestigioso edificio della *Fondazione Laboratorio Mediterraneo* con possibilità immediata di utilizzare strutture, servizi e risorse evitando inutili duplicazioni e spreco di tempo e risorse economiche.

1B.
La *Fondazione Laboratorio Mediterraneo* (FLM) è una rete euromediterranea per il dialogo tra le culture e le società e i suoi obiettivi coincidono con quelli della costituenda Fondazione Euromediterranea per il dialogo tra culture e civiltazioni (EMF).
Fondata nel 1994, la FLM è una rete di Città, Regioni, Università, Accademie ed Organismi dei Paesi euromediterranei che hanno sottoscritto con essa protocolli d'intesa, fornendole legittimità e rappresentatività.
Durante i suoi dieci anni di attività, la FLM ha collaborato con l'Unione Europea, l'Italia e i Paesi euromediterranei per incrementare il Partenariato euromediterraneo, con particolare attenzione alle azioni concrete per promuovere il dialogo tra culture e civiltazioni nell'area Euromediterranea. La FLM ha contribuito al Partenariato Euromediterraneo attraverso la qualità delle azioni svolte ed ha ricevuto per questo numerosi riconoscimenti (Parlamento Europeo, Consiglio d'Europa, Nazioni Unite, Assemblea Parlamentare Euromediterranea, ecc. ([allegati 2,3,4,5,6](#))).
La Sede centrale della FLM è situata a Napoli ed essa dispone di sedi e bureaux tematici in Italia e nei vari Paesi euromediterranei. ([allegato 1](#)).

1C.
La proposta di utilizzare le doti e le risorse della FLM, anche quale possibile sede di coordinamento al servizio della EMF, è stata ufficializzata alla Commissione Europea, oltre che dal Governo Italiano, da:

- a. Regione Campania, con Del. N. 728 del 28.02.2003 ([allegato 2](#)).
- b. Istituzioni e organismi dei Paesi Euromediterranei rappresentanti oltre 150.000.000 di cittadini ([all. 3](#)).
- c. Consiglio d'Europa, con lettere del Segretario Generale Walter Schwimmer indirizzate al Presidente Prodi ([allegato 4](#)).
- d. Parlamento Europeo, in occasione della cerimonia inaugurale della VI Conferenza euromediterranea di Napoli del 02.12.2004 e con lettera del Presidente del Parlamento europeo Pat Cox ([allegato 5](#)).
- e. Assemblea parlamentare euromediterranea, con le dichiarazioni ufficiali dei due copresidenti Cox e Radi ([allegato 6](#)). In particolare i copresidenti Pat Cox e Abdelwahab Radi, durante l'incontro costitutivo, svoltosi ad Atene il 22 e 23 Marzo 2004, hanno ribadito l'importanza ed il ruolo essenziale della FLM come una istituzione promotrice del dialogo interculturale nell'area euromediterranea. Anche il Presidente del Parlamento egiziano, Fathi Sourou, nuovo eletto presidente dell'Assemblea Parlamentare, nel suo discorso conclusivo, ha espresso apprezzamento per i dieci anni di attività svolta dalla FLM.

1D.
Il Consiglio Direttivo della FLM (che potrebbe ospitare la sede della costituenda EMF) ha deciso, con una delibera datata 10 Aprile 2004, di offrire le seguenti competenze lavorative di rete, le strutture e le risorse (umane ed economiche) che la FLM è in grado di mettere immediatamente a disposizione della EMF:

- La Sede Centrale della *Fondazione Laboratorio Mediterraneo - Onlus* (FLM) che è situata in uno storico e prestigioso edificio nel cuore di Napoli, tra Piazza Municipio e il Porto, ideale per svolgere attività istituzionali, come riconosciuto da valutazione ufficiale della Commissione Europea, incluso l'ultimo Audit del 10 Gennaio 2004 ([allegato 7](#)).
- La sede dispone di diversi locali e servizi altamente specializzati per ospitare congressi euromediterranei, conventions, mostre temporanee ed eventi. Uno spazio affascinante per la bellezza architettonica, per il suo elevato contenuto tecnologico e per la memoria dei luoghi.

➤ La FLM dispone di ampi spazi polifunzionali: sale conferenza, aree per stand ed esposizioni, spazi per eventi e spettacoli, aule per corsi di formazione, nonché il cablaggio a fibre ottiche già presente nella città di Napoli, con connessioni telematiche con i Paesi euromediterranei

➤ La FLM dispone di risorse umane e professionali altamente qualificate. Queste risorse umane si sono formate durante i dieci anni di lavoro specifico nella promozione del dialogo tra le culture e le civiltazioni. La loro professionalità, insieme ad una banca dati, unica nel suo genere, permette la realizzazione di importanti eventi, come ad esempio il Forum Civile Euromed di Napoli organizzato in soli dieci giorni, che ha visto la partecipazione di 300 rappresentanti dei Paesi euromediterranei. Questo qualificato patrimonio di risorse umane è stato evidenziato dalla Commissione Europea nel sopra citato Audit del 10 Gennaio 2004.

➤ La sua struttura garantisce l'immediato coinvolgimento di prestigiose istituzioni euromediterranee. Essa è costituita da Collettività locali, Università, Ong, Associazioni ed Organismi dell'area euromediterranea. La rete e il lavoro di rete è per la *Fondazione Laboratorio Mediterraneo* sia un obiettivo che un mezzo: è uno strumento che permette l'interazione di diversi enti e organismi che lavorano ad un obiettivo comune e condiviso che consente l'utilizzo sinergico delle diverse competenze e risorse dei differenti istituti; la sua finalità è rendere più potenti ed efficaci conoscenze e strumenti di cui ogni organismo dispone.

Grande spazio è stato dedicato alla costruzione della rete interna. La *Fondazione Laboratorio Mediterraneo* può contare su oltre cento intenti di collaborazione (agreement), quattro sedi di riferimento euromediterraneo, numerose sedi tematiche e bureaux. Lavorare in rete evidenzia l'importanza di un modello 'orizzontale' che si definisce attraverso protocolli di accordo che sanciscono le forme di co-progettualità e corresponsabilità.

➤ L'alta capacità di gestione amministrativa e di rendicontazione dei fondi patrimoniali, dei contributi forniti da organismi istituzionali e dei Fondi Europei, riconosciuta dall'Audit dell'Unione Europea del 4 Febbraio 2004. I dieci anni di attività della FLM testimoniano quanto detto, solo per fare un esempio, sempre con riferimento al Forum Civile Euromed di Napoli, la FLM ha garantito risorse per circa 700.000 euro, di cui 300.000 necessari per la partecipazione di un numero maggiore di persone, organizzando un evento di successo anche senza ricevere la parte di contributo stanziato dall'Unione Europea.

➤ Una esperienza decennale nel promuovere il dialogo tra società civili, incluso l'organizzazione dei Forum Civili Euromed (Barcellona 1995, Napoli 1997, Napoli 2003). In particolare il recente Forum Civile Euromed di Napoli, nonostante le notevoli difficoltà del momento, ha dimostrato la capacità della FLM a sostenere attraverso la sua provata capacità organizzativa un progetto di interconnessione tra reti rendendone possibile la realizzazione.

➤ La FLM può garantire un sostanziale contributo alla costituenda Fondazione Euromediterranea attraverso parte delle risorse stanziate dal Parlamento Italiano con legge n. 112/2002 in favore della FLM. Questo contributo, in aggiunta al contributo che sta per essere approvato dal Governo Italiano, può essere valutato tra 300 - 350.000 Euro annuali ponendo l'Italia come il maggior contribuente della Fondazione Euromediterranea.

2. Sul secondo punto in oggetto si espone quanto segue:

La *Fondazione Laboratorio Mediterraneo* in 10 anni ha svolto più di 1.000 azioni per implementare, attraverso il dialogo tra cultura e civiltà, il terzo 'volet' del Processo di Barcellona ([www.euromedi.org/attività e allegato 1](#)).

Molte di queste azioni sono state realizzate grazie alla lungimirante azione della Commissione Europea, che attraverso l'arcipelago dei programmi comunitari (MEDA, TEMPUS, ecc.) ne ha reso possibile il cofinanziamento.

Di seguito si schematizzano, solo quale esempio, alcune delle recenti principali azioni svolte dalla FLM con il cofinanziamento della Commissione Europea che si distinguono per la qualità dei risultati ottenuti, per l'ineccepibile utilizzazione e rendicontazione dei fondi ricevuti e per la capacità di dare seguito agli impegni assunti senza porre alcun problema anche di fronte a imprevisti ed a ritardi notevoli dei contributi deliberati:

2.1 - Il Forum Civil Euromed – Naples 12-14 December 1997MED/1997/B74100/1B – euros 200.000 ([www.euromedi.org/attività anno per anno/1997](#))**2.2 - Euro-mediterranean Conference – Amman 10-11 October 2000**ME RELEX/2000/2098 – euros 200.000 ([www.euromedi.org/attività anno per anno/2000](#))**2.3 - Project « CINEMAMED » 2000-2004 (Euromed Audiovisuel)**ME 8/B74100/1B 1999/0186-06 – euros 1.160.000 ([www.cinemamed.org](#))

Per questo Progetto l'Audit di valutazione ha auspicato, dopo averne verificato l'importanza e la compatibilità, l'uso della Sede della FLM di Napoli per ospitare permanentemente istituzioni e programmi della Commissione Europea per il partenariato euromediterraneo ([allegato 7/A](#)).

2.4 - Forum Civil Euromed – Naples 28-30 November 2003MED/2003/073-455 – euros 300.000 ([http://forumcivile.euromedi.org](#))**2.5 - Projet « MEDPRIDE » 2002-2005 (Eumedis)**

External Aid B7-4100/2000/2165-090 P402 – euros 2.360.000

(PARTNER euros 115.027,09) - ([www.euromedi.org/attività anno per anno/2003-2004](#))

Per dettagli sui risultati delle azioni sopraindicate vedere [allegato 8](#).

3. Conclusioni

Sulla base di quanto sin qui esposto, e' nostro convincimento che la scelta finale sulla sede della EMF non potrà e non dovrà prescindere da un doveroso e scrupoloso esame delle diverse candidature proposte al fine di valutare le offerte concrete per un'istituzione che ha un compito importante da assolvere e che dovrà assicurare la massima trasparenza gestionale e dare garanzie ampie in termini di qualità e certezza dei risultati.

Il Consiglio Direttivo della FLM – proprio per agevolare questo processo - formula, con la presente, ufficiale offerta per ospitare a Napoli la sede di coordinamento della EMF: il valore delle strutture, dei servizi, del contributo e del personale che la FLM rende disponibile (incluso eventualmente la direzione esecutiva che potrebbe essere svolta, sgravi alla loro indiscussa esperienza, dal suo presidente Michele Capasso e dal presidente del Comitato Scientifico Predrag Matvejevic) e' quantificabile in 2.500.000 euro per i primi 3 anni di attività della EMF.

Si ritiene di assolvere, in questo modo, ad un compito morale indispensabile per rendere immediatamente esecutiva l'azione dell'EMF, evitando il rischio che affondi nei formalismi burocratici e nella retorica affinché possa meglio evolvere in termini di azioni urgenti per il dialogo e la pace. Non si tratta di una semplice azione politica, burocratica o finanziaria: e' una visione di vita per la quale la FLM ha dedicato ogni sforzo e per la quale intende continuare ad agire.

Caterina Arcidiacono - Rita Alamprese - Claudio Azzolini - Michele Capasso - Nullo Minissi - Predrag Matvejevic'

Il Ministro degli Affari Esteri

MAE – Sede – 104
Prot. 0267313 - 8 GIU 2004

On. Claudio Azzolini
Consiglio Direttivo della Fondazione Laboratorio
Mediterraneo
Via Depretis 130 – NAPOLI



Roma, 8 giugno 2004

Caro Onorevole,
in riscontro alla sua lettera dell'11 maggio scorso,
relativa ai risultati della Conferenza

Euromediterranea di metà percorso (Dublino 5-6 maggio), Le sarò grato se vorrà esprimere a tutto il Consiglio Direttivo della Fondazione Laboratorio Mediterraneo l'apprezzamento per il lavoro svolto per favorire il dialogo tra le culture e le civiltà.

Sono sicuro che tale impegno continuerà nei prossimi anni, e in tale prospettiva ritengo opportuno indicarLe gli elementi di riferimento per l'azione che questo Ministero intende svolgere per garantire la piena operatività di un organismo per la cui istituzione abbiano operato con determinazione, sino alla positiva conclusione della Conferenza di Napoli.

Le preciso in primo luogo che la Fondazione Laboratorio Mediterraneo è stata indicata alle competenti istanze della Commissione dell'UE a Bruxelles quale istituzione di riferimento per il nostro Paese sin dal 16 aprile scorso. Circa il ruolo da svolgere in seno ai Comitati Euromed sono sicuro che il Min. Plen. D'Auria, Coordinatore per il Partenariato euromediterraneo, riuscirà, di intesa con la nostra Rappresentanza Permanente a Bruxelles, ad individuare le formule migliori per garantire la più ampia diffusione delle informazioni al fine di concordare le nostre iniziative ai diversi tavoli negoziali.

In merito al contributo italiano al nuovo organismo, posso assicurarLe che, non potendo – per comprensibili ragioni amministrative – versare i fondi relativi a codesta Fondazione, intendiamo lanciare un chiaro messaggio ai servizi della Commissione a Bruxelles affinché operino un'attenta opera di controllo; pensiamo pertanto

di suddividere il nostro contributo tra i prossimi esercizi finanziari (2005 – 2007), con la richiesta di disporre di dettagliate relazioni annuali sulle attività svolte.

Ritengo quanto opportuno segnalarLe infine che a seguito della riserva ufficiale posta dalla nostra delegazione a Dublino, abbiamo ottenuto dalla presidenza irlandese una nuova formulazione dei paragrafi relativi al tema della Fondazione (all.A). Il testo concordato comprende ora un'esplicita menzione al sostegno speciale fornito dall'Italia e l'invito e voler tenere conto tale elemento nella predisposizione di programmi di attività fra la Fondazione di Alessandria e codesta Fondazione quale nostra Istituzione capo-fila.

Nell'invitarLa a voler rappresentare quanto sopra anche gli altri firmatari della lettera dell'11 maggio scorso, mi è gradita l'occasione per inviarLe molti cordiali saluti.

Franco Frattini



ROMANO PRODI
PRESIDENT OF THE EUROPEAN COMMISSION

Brussels, 14-06-2004
PRODI/2004/A/2971
SG-PRODI/2004/DV 2571

Cordiali

Thank you, on behalf of myself and the Member of the Commission responsible for External Relations, Chris Patten, for your letter of 11 April 2004, in which you detail the objectives and activities of the Fondazione Laboratorio Mediterraneo.

I note with pleasure the similarity of the FLM's philosophy to that of the Euro Mediterranean Partnership. At the recent conference in Brussels on dialogue between peoples and cultures, at which we had the opportunity to meet, I stressed during my intervention on "Dialogue and shared values" and reiterate again that all actors are needed in a pluralist approach to dialogue in the Euro-Mediterranean region.

As concerns your offer to host the recently launched Euromed Foundation, you will be aware that the recent Euro-Mediterranean Mid-Term Meeting of Foreign Ministers, held in Dublin on 5 and 6 May, decided to accept the offer of Alexandria to host the Foundation.

The Presidency conclusions of the Dublin meeting also indicated Ministers' agreement that, in recognition of the offers made by other countries to host the Foundation, it will in its activities with the group of networks be particularly attentive to supporting events in those countries. Ministers also welcomed the readiness of Italy and Malta to provide special assistance to the Foundation during its starting phase.

Given that the FLM has been selected to head the Italian network, I have no doubt that you will be called upon to play an important role in supporting the first steps and further development of the Euromed Foundation.

Cordiali

Mrs Caterina ARCIDIACONO
Mrs Rita ALLAMPRESE
Mr. Claudio AZZOLINI
Mr. Michele CAPASSO
Mr. Nullo MINISSI
Mr. Predrag MATVEJEVIC
The Board
Fondazione Laboratorio Mediterraneo – Onlus
via Depretis 130
I – 80133 NAPLES



Council of Europe

The Secretary General

Strasbourg, 21 March 2003

Dear Michele,

As the Secretary General of the Council of Europe, I felt deeply honoured by the invitation to address your guests in the Maison de la Méditerranée, last Friday.

Handing over to Elias Chacour the Premio Mediterraneo di Pace 2003 has been a moving privilege, for which I would like to thank you.

I was impressed by the achievements of the House you founded in Napoli as a response to the tragedy of Srebrenica and a bet that the Mediterranean area could become an area of mutual respect between communities. Options for co-operation will be explored in the very near future.

Kind regards,

Walter SCHWIMMER

Mr Michele CAPASSO
Maison de la Méditerranée
Via Depretis, 130
I – Napoli

"La Marseillaise" 4 aprile 2004

↓
Palais du Pharo

Marseille au cœur de l'audiovisuel

La 4ème conférence annuelle du programme régional Euromed Audiovisuel qui s'est achevée hier au Palais du Pharo a réuni durant deux jours un aréopage de professionnels de l'audiovisuel des pays de l'Union européenne et des pays partenaires méditerranéens.

PLUS d'une centaine de professionnels ont participé à cette conférence. Un succès qui laisse à penser que les professionnels de l'audiovisuel attendent de ces rencontres des

solutions aux problèmes qu'ils rencontrent dans ce secteur en pleine mutation.

« Dans un premier temps, cette rencontre a pour objectif l'évaluation et la synthèse des six projets audiovisuels (lire ci-contre), élaborés en 2000 et financés par la Commission européenne », explique Richard Weber directeur de la Direction méditerranéenne à l'office de coopération EuropAid de la commission Européenne. Par ailleurs, « Un nouveau programme, qui comme le précédent sera doté d'une enveloppe de 15 à 20 millions d'euros va également être mis en place », poursuit-il.

La politique audiovisuelle a également été au cœur des débats, avec notamment

« la lutte contre les actes qui fragilisent la profession, comme la piraterie ». Pour se faire, souligne Richard Weber, « Il est nécessaire de mettre en place une harmonisation des législations pour protéger cette profession ».

Outre les débats, un mini marché a été mis en place pour l'amélioration des conditions de circulation des films entre l'Union européenne et la région de la Méditerranée-Sud. La tenue d'une telle conférence à Marseille vient confirmer également le positionnement de la cité phocéenne comme place d'échanges privilégiée du multimédia et de l'audiovisuel.

Le symbole le plus parlant selon Monique Venturini ad-

jointe déléguée au cinéma et à l'audiovisuel est « le pôle médias de la Belle de Mai situé au cœur de l'opération Euroméditerranée ». Ce pôle de 24 000 mètres carrés, possède trois plateaux de tournage de 1 000, 800 et 350 mètres carrés et accueille tous les métiers liés à la filière audiovisuelle et multimédia. Cet espace unique en son genre a pour ambition de se positionner comme second pôle national de production et de création audiovisuelles. Et Monique Venturini de rappeler que Marseille est « la deuxième ville de tournage en France qui connaît une progression de 13% avec 107 tournages de films par an ».

Patricia MAILLE

Six projets en 4 ans

Le programme Euromed Audiovisuel I, initié et financé par la commission européenne en mars 2000, soutient des projets régionaux plurianuels dans les domaines du cinéma et de la télévision. Par son intermédiaire, les professionnels du secteur audiovisuel existant sur les deux rives de la Méditerranée ont pu établir des contacts directs et présenter des initiatives communes.

En quatre ans, six projets ont ainsi vu le jour : **Capmed** (dont le bénéficiaire est l'INA Méditerranée de Marseille) représente la mise en réseau des archives télévisuelles de 13 télévisions du bassin méditerranéen.

Euromediatoon - Viva Carthago (dont le bénéficiaire est une entreprise tunisienne, Cinétéléfilms), une action de formation a donné naissance à la création d'un studio d'animation à Tunis et la réalisation d'une série de dessins animés. **Europa Cinémas** (réseau européen et méditerranéen de producteurs, de distributeurs et d'exploitants de salles de cinéma) a pour objet d'encourager la programmation des films européens et méditerranéens dans les salles de cinéma des 27 pays euroméditerranéens.

Elles...Pionnières (dont le bénéficiaire est une entreprise égyptienne Misr international) est un projet de production pour la réalisation de 12 documentaires sur des figures féminines arabes. **Cinemamed** qui est destiné à la réalisation de festivals de cinéma et l'organisation de six sessions de formation pour scénaristes. Et, **Medea** a pour objet le développement d'un programme de soutien au développement de projets audiovisuel et de formation de professionnels euroméditerranéens.

"La Marseillaise" 4 aprile 2004

Conférence de l'EUA

Universités : l'Europe se décide aussi à Marseille

Dans la perspective de la prochaine réunion des ministres européens de l'éducation, L'European University Association (EUA) a réuni pour la première à Marseille les présidents d'université de toute l'Europe sur le thème de l'établissement de partenariats avec le tissu économique local.

POUR sa première conférence, l'EUA avait choisi Marseille afin de réunir les présidents d'universités et directeurs de centre de recherche européens (2 et 3 avril). Il s'agissait donc de la première conférence de ce type, au nombre de trois, destinées à servir de base de réflexion pour les deux prochaines conférences de l'EUA qui examineront les valeurs académiques (Turin, juin 2004) et le rôle de la formation à la recherche en Europe (Maastricht, octobre 2004).

Ces conférences vont servir de fil conducteur pour dégager une prise de position de l'EUA sur la mise en place de la réforme de l'enseignement supérieur européen et le développement d'un espace européen de la recherche. Enfin, cette réflexion s'inscrit dans la

perspective de la prochaine réunion des ministres européens de l'éducation des 40 pays impliqués dans le processus de Bologne qui se déroulera à Bergen en 2005.

A l'issue d'une première journée de travail, Eric Froment, président de l'EUA, Michel Laurent, président de l'université de Méditerranée, et Johan Almquist, président de l'association européenne des étudiants (ESIB), ont tour à tour donné leur avis sur la nécessaire évolution de l'université.

Dans le droit fil du processus de Bologne

Avec le risque que certains gouvernements abusent du processus de Bologne, (projet qui n'existerait pas sans les étudiants) Johan Almquist a exprimé sa crainte au sujet des réformes, rendant plus difficile, selon lui, l'idée d'universités plus compétitives dans un espace commun. « Le processus de Bologne est une réponse, a affirmé l'étudiant finlandais, une réponse qui a plus de perspective que la perspective économique. » Le processus de Bologne serait donc une chance à saisir pour Michel Laurent, qui estime quant à lui que les différents Etats sont arrivés à des systèmes de blocage. « Il y a une opportunité à travers la



Les universités européennes planchent sur leur devenir (Photo : Miquèle MARIOTTI)

dimension européenne de redonner une impulsion. » Ardent défenseur de l'harmonisation européenne et de la mise en place du LMD (Licence Master, Doctorat) qui avait fait vivement réagir les étudiants français et allemands, ces réformes seraient, selon lui, devenues nécessaires dans un pays comme la France qui accorde de seulement 1,2% de son PIB à l'enseignement supé-

rieur. « On se rend compte du pas à franchir d'ici 2010, assure Michel Laurent. Les politiques ont besoin d'avoir un objectif qu'ils puissent atteindre. Là les objectifs sont atteignables. » Dans un environnement qu'il a qualifié de figé, Michel Laurent (il est également président de la conférence des présidents des universités (CPU)) a bien entendu évoqué les partenariats extérieurs, de-

venus importants et ce notamment dans une région qui veut assumer sa position pour devenir un pôle pluridisciplinaire. « La question est d'améliorer et d'enlever les facteurs de blocage, en réorganisant, selon Michel Laurent un potentiel qui est aujourd'hui mal exploité. » Quels que soient les points de vue, la conférence de Marseille a eu la lourde tâche d'interroger les uni-

versités européennes sur leur façon de s'ouvrir au dialogue avec les partenaires extérieurs. « Il faut une colonne vertébrale. On a à faire respecter nos valeurs, lance Eric Froment, président de l'EUA, qui souhaite rapidement tirer de la réflexion marseillaise des enseignements généraux dans l'objectif de Bergen 2005.

Catherine WALGENWITZ

"Il Denaro" 6 maggio 2004

Focus

ISRAELE
STOP A TARFFE FLAT
NELLA TELEFONIA FISSA

Il ministero delle Comunicazioni di Israele ha respinto la richiesta della compagnia Tlc Bezeq di introdurre una tariffa flat nel segmento della telefonia fissa terrestre. Il governo ha precisato che le tariffe flat saranno ammesso solo quando sul mercato della telefonia fissa ci sarà reale concorrenza. Attualmente, infatti, l'unico operatore di telefonia fissa terrestre in Israele è Bezeq.

GIORDANIA
INDUSTRIA ALBERGHIERA:
GRANDE FIERA AD AMMAN

Si svolge ad Amman, dal 28 al 30 settembre, la quarta edizione dell'International Hospitality Forum. Oltre la mostra internazionale di attrezzature, prodotti e servizi per l'industria turistico-alberghiera, sono previsti anche altri eventi quali seminari, workshop e gare gastronomiche. Le ditte italiane interessate possono rivolgersi direttamente all'ente organizzatore: Events Unlimited, Po Box 830998, Amman 11183.

LIBANO
GARA INTERNAZIONALE
PER UN MEGA HOTEL

In Libano sono all'esame le offerte dei 7 contractor locali ed internazionali per realizzare il "Four Season Hotel" il cui costo stimato è di 50 milioni di dollari. L'hotel - che sorgerà al centro di Beirut - disporrà di 300 stanze ed entrerà in attività entro il 2005.

AREA MED - Iniziato il vertice a Dublino: in agenda il conflitto israelo-palestinese e il dialogo interculturale**Euromed, fondazione in primo piano**

Anche se nessuno riuscirà a dimenticare la crisi irachena, è ufficialmente il conflitto israelo-palestinese a essere in cima all'agenda delle discussioni dei ministri degli esteri dell'Euromed (Ue più i partner della sponda Sud del Mediterraneo), riuniti ieri e oggi a Dublino. Per l'Italia interviene il ministro Franco Frattini, che ieri ha incontrato a Roma il ministro degli esteri dell'Anp Nabil Shaath.

•

La vicenda delle asserite torture ed uccisioni di prigionieri iracheni da parte di truppe della coalizione ha generato forte indignazione in governi ed opinione pubblica nel mondo arabo, e in questa circostanza appare ancora più rilevante il forum di dialogo offerto da questo incontro informale tra i capi delle diplomazie mediterranee.

Oltre ai 25 - per la prima volta, tra l'altro, Cipro e Malta sono passati sulla sponda dell'Unione abbandonando il ruolo di partner mediterranei dell'Ue - a Dublino ci sono infatti i ministri degli esteri di Israele, Autorità nazionale palestinese, Algeria, Egitto, Giordania, Libano, Marocco, Siria e Tunisia. Sulla questione israelo-palestinese la posizione dell'Ue, già più volte ribadita, è che anche il proposto ritiro israeliano da Gaza - peraltro boicottato dagli iscritti al Likud del premier Ariel Sharon - deve essere inserito nel quadro della Road Map, il tracciato in direzione della pace messo a punto proprio da Usa, Onu, Europa e Russia. "Ogni iniziativa di pace non

può non essere inserita nella Road Map", ha ripetuto una fonte della Commissione a Bruxelles e a Dublino si parlerà anche dei possibili sviluppi della situazione dopo il duro 'stop' al piano Sharon. Nell'agenda della riunione, partita ieri con una cena di lavoro al Castello di Dublino, anche la definitiva messa a punto della Fondazione per il dialogo tra le culture: per ospitarla sono in lizza Roma, Alessandria d'Egitto e Nicosia. I ministri dovrebbero in particolare discutere sui fondi per questa nuova organizzazione.

Slitta invece al 2006, come annunciato a Bruxelles, ogni decisione sulla Banca euromediterranea, per la cui sede sono candidate Napoli e Palermo.

Le discussioni riprenderanno

domattina con un incontro tra la troika Ue (Bowen, Xavier Solana, e il Commissario alle relazioni esterne Chris Patten) e i paesi arabi e poi, separatamente, con Israele. Non è escluso, anche se non è stato ufficialmente annunciato, un 'contatto' tra il capo della diplomazia israeliana Sylvan Shalom e il 'ministro' palestinese degli esteri Nabil Shaath.

Il responsabile palestinese ha espresso ieri a Frattini il suo appoggio alle posizioni assunte dal Quartetto a New York, in particolare al rinnovato appoggio per la Road Map e per la ripresa dei negoziati, nonché per l'intenzione dei quattro 'garanti' di meccanismi di monitoraggio sul terreno sull'applicazione degli accordi. Gli incontri ministeriali dell'Euro-

med nascono dal cosiddetto 'Processo di Barcellona', nato nel 1995 nella città catalana con lo scopo di favorire dialogo, pace e stabilità nella regione euro-mediterranea. Per sottolineare che non si tratta di una volontà astratta, ma di un progetto politico di grande importanza, la Commissione Ue ha annunciato proprio ieri lo stanziamento, per il biennio 2005-2006, di 1,24 miliardi di euro in sostegno ai paesi della sponda sud del Mediterraneo. E sempre in quest'ottica, nelle discussioni potrebbe entrare anche il possibile futuro ingresso della Libia nell'Euromed, dopo il forte riaffacciamento di Tripoli all'Europa e la storica visita di Muammar Gheddafi a Bruxelles. L'ultima riunione dell'Euromed si era svolta in dicembre a Napoli. •

**Seminario in Turchia sulle opportunità di business
collegate agli interventi di ricostruzione dell'Iraq**

Si è concluso ad Ankara il seminario sulle opportunità di business in Iraq e nel Sud-Est anatolico organizzato dall'Unione Europea in collaborazione con l'Unione delle Camere di commercio turche (Tobb) e la Camera di commercio di Gaziantep, la 'capitale' del Sud-Est anatolico. .

"L'Iraq non è un paese povero, ma l'attuale fase di confusione causata dagli eventi bellici ne fa un paese difficile e pericoloso. È comunque in questa fase che già sta nascondendo un nuovo Iraq che avrà bisogno di molti partner, a cominciare dai paesi vicini, in particolare la Turchia che è, anche in

queste circostanze molto attiva in Iraq, con molte sue aziende". Questa è la sintesi dell'intervento del presidente dell'associazione irachena degli uomini d'affari, Thamer Sheikly, che si è rivolto alle 400 ditte partecipanti (250 turche, 110 irachene e 40 dai paesi Ue, in particolare dalla Spagna).

L'intervento di Sheikly è stato anche poco conciliante nei confronti degli Stati Uniti, perché, secondo l'uomo d'affari "hanno fatto promesse fino ad oggi non mantenute".

Nel corso del convegno, seguito da incontri tra le ditte partecipanti, sono intervenuti anche nu-

merosi rappresentanti di associazioni imprenditoriali turche a dimostrazione del ruolo importantissimo, anche commerciale che la Turchia ha nei confronti dell'Iraq, con il quale, nonostante le enormi difficoltà, le esportazioni nei primi 3 mesi del 2004 hanno raggiunto gli 800 milioni di dollari, tenendo conto che il posto di frontiera turco-iracheno di Habur è l'unica via di accesso terrestre all'Iraq. Il seminario è stato aperto da un portavoce della rappresentanza Ue ad Ankara, Oskar Benedicte, che ha organizzato il convegno.

Nadia Pedicino